



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

355 Rem. Une partie du pain mangé.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

## CCCLIV. REMARQUE.

*Ulcere.*

**C**E mot est masculin; *un ulcere amoureux*, dit un grand personnage en traduisant *vulnus alit venis*. On dit *un ulcere malin*, & non pas *maligne*, neantmoins à la Cour plusieurs le font féminin.

## OBSERVATION.

**T**out le monde fait aujourd'huy *Ulcere* masculin, tant à la Cour qu'à la ville.

## CCCLV. REMARQUE.

*Une partie du pain mangé.*

**O**N demande s'il faut dire, par exemple, *je n'ay fait que sortir de la chambre, & j'ay trouvé une partie du pain mangé* ou *j'ay trouvé une partie du pain mangée*. Cette question ayant esté agitée en fort bonne compagnie, & de personnes tresçavantes en la Langue, tous sont demeurés d'accord que selon la Grammaire ordinaire, il faut dire *une partie du pain mangée*, &

& non pas *mangé*; mais la plus-part ont soustenu que l'Usage disoit *une partie du pain mangé*, & non pas *mangée*; & que l'Usage le voulant ainsi, il n'estoit plus question de Grammaire ny de regle. Mesme on a ajousté, ce que je pense avoir remarqué\* en divers endroits, qu'il n'y a point de locution qui ait si bonne grace en toutes sortes de Langues, que celle que l'Usage a establie contre la reigle, & qui a comme secoué le joug de la Grammaire: En effet les Poëtes Grecs & Latins en ont fait de belles figures, dont ils ornent leurs écrits, comme est la synecdoche (qu'ils appellent) & plusieurs autres semblables; sur quoy ce mot de Quintilien est excellent, *aliud est Latinè, aliud Grammaticè loqui*. Mais pour revenir à nostre exemple, on dit tout de mesme, *il a une partie du bras cassé, il a une partie de l'os rompu, il a une partie du bras emporté*, & non pas *cassée, rompuë, ny emportée*. On pourroit en rendre quelque raison, mais il seroit superflu, puis qu'il est constant que l'Usage fait parler ainsi & qu'il fait plusieurs choses sans raison, & mesme contre la raison, auxquelles néantmoins il faut obeir en matiere de langage.

\*Voyez la cclxi. Rem.

## OBSERVATION.

IL ne faut point chercher de raison dans une façon de parler receuë par l'Usage, qui est plus fort que toutes les regles. Il est vrai que le pain entier n'est pas mangé, & qu'il n'y en a qu'une partie qui soit mangé, mais il est certain qu'il faut dire, *J'ay trouvé une partie du pain mangé, & non pas mangée*; de mesme, qu'on dit au pluriel, *il revint après un voyage de plus de vingt ans, & trouva une partie de ses enfans morts, & non pas une partie de ses enfans morte.*

## CCCLVI. REMARQUE.

*De la façon que j'ay dit.*

C'est ainsi qu'il faut dire, & non pas *de la façon que j'ay dite*, quoy que selon la regle il le faudroit faire feminin. Il y en a toutefois qui croient, que l'un & l'autre est bon, mais j'apprens qu'ils se trompent. En cet exemple, ces paroles *de la façon que*, sont comme adverbiales & ont le mesme sens que si l'on disoit, *comme j'ay dit*. Il s'en rencontre quelquefois d'autres de cette nature, dont je ne me souviens pas maintenant, où il en faut user de mesme.

O B.